



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## CONSEJO

### 141.º período de sesiones

Roma, 11-15 de abril de 2011

Informe del 137.º período de sesiones del Comité de Finanzas  
Roma, 10-11 de febrero de 2011

### ÍNDICE

|   | Párrafos |
|---|----------|
| Introducción  | 1 - 5    |
| Elementos del Programa de trabajo y presupuesto (PTP)<br>para 2012-13   | 6 - 32   |
| Estimaciones preliminares actualizadas relativas al programa del<br>Plan inmediato de acción (PIA)  | 7 - 14   |
| Costos estimados y financiación propuesta del enfoque sinérgico del<br>paso a la versión 12 de Oracle en paralelo con el proyecto de las<br>Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP) | 15 - 18  |
| Estimaciones relativas a los gastos de capital  | 19 - 21  |
| Previsiones preliminares sobre los aumentos de los costos<br>en 2012-13   | 22 - 32  |
| Fecha y lugar del 138.º período de sesiones   | 33       |
| Otros asuntos   | 34       |

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org)

## **INFORME DEL 137.º PERÍODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE FINANZAS**

**10-11 de febrero de 2011**

### **Introducción**

1. El Comité presentó al Consejo el siguiente informe sobre su 137.º período de sesiones.
2. Además del Presidente, Sr. Yasser A. R. Sorour, asistieron los siguientes representantes de los Estados Miembros:
  - Sra. Madeleine Baldwin (Australia)
  - Excmo. Sr. Li Zhengdong (China)
  - Sr. Louis Charicauth (Gabón)
  - Sr. Shobhana K. Pattanayak (India)
  - Excmo. Sr. Javad Shakhs Tavakolian (República Islámica del Irán)
  - Sr. Claudio Miscia (Italia)
  - Excmo. Sr. Jorge E. Chen Charpentier (México)
  - Sr. Ronald Elkhuisen (Países Bajos)
  - Excmo. Sr. Guido J. Martinelli della Togna (Panamá)
  - Sr. Mohamed Eltayeb Elfaki Elnor (Sudán)
  - Sr. Robert Sabiiti (Uganda)
  - Sr. Christopher Hegadorn (Estados Unidos de América)
3. El Presidente informó al Comité de que:
  - la Sra. Madeleine Baldwin había sido designada para reemplazar a la Sra. Sara Cowan como representante de Australia en el período de sesiones en curso;
  - el Sr. Claudio Miscia había sido designado para reemplazar al Sr. Augusto Zodda como representante de Italia en el período de sesiones en curso;
  - el Sr. Christopher Hegadorn había sido designado para reemplazar al Sr. Michael Glover como representante de los Estados Unidos de América en el período de sesiones en curso.
4. En el addendum de este informe (CL 141/6 - Add.1) se adjunta un resumen de las cualificaciones de la Sra. Baldwin y de los Sres. Miscia y Hegadorn.
5. El Comité expresó su decepción por la tardía recepción de los documentos en todos los idiomas, que había impedido la realización de un examen más detallado y la celebración de consultas más amplias. Al respecto, pidió a la Administración que presentara todos los documentos del Comité de Finanzas de forma oportuna, como había hecho en períodos de sesiones anteriores durante el bienio en curso, y recordó su decisión de que todos los documentos se le presentasen dos semanas antes de sus reuniones.

### **Elementos del Programa de trabajo y presupuesto (PTP) para 2012-13**

6. El Comité recordó que la finalidad del período extraordinario de sesiones que estaba celebrando consistía en iniciar un diálogo el propio Comité de Finanzas y la Administración con vistas a preparar el PTP para 2012-13.

### **Estimaciones preliminares actualizadas relativas al programa del Plan inmediato de acción (PIA)**

7. El Comité examinó la composición de los costos del programa del PIA para 2012-13 propuesto, incluidos los costos recurrentes y los ahorros resultantes de las medidas del PIA aplicadas en 2010-11 (20,96 millones de USD), y las necesidades financieras derivadas de las medidas que debían empezar a aplicarse en 2012-13 (18,54 millones de USD). Además, tomó nota de los costos totales del programa propuesto para 2012-13, de 39,5 millones de USD.

8. El Comité fue informado de que el informe sobre los progresos realizados en la ejecución del PIA, preparado para la reunión del Comité de la Conferencia para el Seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO (CoC-EEI) del 23 de febrero de 2011, contenía un resumen de los gastos efectuados en 2010 así como detalles cualitativos sobre los progresos hechos en relación con cada medida del PIA.

9. El Comité acogió con agrado la confirmación proporcionada por la Administración de que el programa del PIA se incorporaría de forma general en el PTP para 2012-13 mediante la inclusión de las necesidades financieras propuestas en las cuotas que se presentarían en el marco de los objetivos estratégicos y funcionales y el capítulo sobre gastos de capital del programa de trabajo para 2012-13.

10. El Comité tomó nota de los ahorros en 2012-13 como consecuencia del PIA y pidió más información sobre los ahorros que se proponían como resultado de la iniciativa de adquisiciones y contratación comunes con los organismos con sede en Roma. Además señaló que esperaba vivamente también recibir, en el marco del PTP para 2012-13, propuestas sobre ahorros en otras áreas distintas del PIA.

11. El Comité reconoció las interrelaciones del PIA y el programa ordinario de trabajo en diversas áreas, como las tecnologías de la información y la comunicación, la aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP) y los recursos humanos, y acogió con agrado las seguridades de que los costos relativos al programa del PIA no se contabilizarían por partida doble en el resto del PTP.

12. El Comité tomó nota de los gastos en concepto de apoyo administrativo propuestos para 2012-13, que representaban los costos adicionales totalmente dedicados a la gestión de este complejo programa de renovación, y de la estimación de los costos en concepto de comunicación sobre la renovación dirigida al personal y los Miembros. Asimismo recibió aclaraciones sobre la situación respecto del nombramiento del Mediador y las asignaciones financieras para la función de la ética, que comprenderían la financiación del Oficial de ética, de la administración del programa de declaración de la situación financiera y del posible Comité de Ética.

13. El Comité tomó nota de la propuesta de que no se incrementara el presupuesto del PIA para evaluación y propuso que esta cuestión se examinara en conjunción con el Comité del Programa en la reunión conjunta con dicho Comité de marzo de 2011.

14. **El Comité:**

- **tomó nota de la propuesta de gastos relativa al programa del PIA para 2012-13 y señaló que esperaba vivamente seguir examinándola en su siguiente periodo de sesiones con ayuda de información adicional sobre el marco y las prioridades respecto del PIA;**
- **pidió una versión ampliada del Anexo 1 del documento FC 137/2.1, en el que se enumeraban todas las medidas del PIA cuyo alcance se reduciría o que se eliminarían;**
- **pidió que en futuros informes para el Comité sobre el PIA en 2011 y en 2012-13 se incluyera información relativa a los gastos del PIA;**
- **respaldó la incorporación general del programa del PIA en las cuotas del Programa de trabajo y presupuesto asignadas.**

**Costos estimados y financiación propuesta del enfoque sinérgico del paso a la versión 12 de Oracle en paralelo con el proyecto de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (NICSP)**

15. Se informó al Comité de que la estimación de los costos totales del enfoque sinérgico durante el período 2011-13 ascendía a 38,5 millones de USD. De esa suma, se planeaba gastar 23,9 millones de USD durante 2012-13, que se incluirían en las propuestas relativas al PTP para

el citado bienio y se financiarían principalmente con recursos del Servicio de gastos de capital por valor de 20,7 millones de USD, más una contribución del PIA de 3,2 millones de USD. Las sumas que debían gastarse durante 2011, por un total de 14,6 millones de USD, estaban cubiertas por las consignaciones del Servicio de gastos de capital y del PIA ya aprobadas.

16. El Comité tomó nota de los nuevos mecanismos de dirección del programa global establecidos así como de los beneficios concretos de un enfoque sinérgico. Asimismo observó que el alcance del programa sinérgico se ultimaría en el primer trimestre de 2011 y que los posibles cambios se reflejarían en las propuestas sobre el PTP para 2012-13. Se informó también al Comité de que todo cambio de las estimaciones de los costos necesario tras la aprobación de la consignación neta se efectuaría mediante revisiones del alcance del programa a fin de no superar el presupuesto original o mediante los mecanismos establecidos por los que se rige la transferencia de consignaciones dentro de un mismo capítulo o entre capítulos.

17. El Comité pidió que en su siguiente período de sesiones se le presentara información más detallada sobre el enfoque sinérgico como parte de su examen del informe sobre los progresos del programa relativo a las NICSP y el paso a Oracle 12 y del PTP para 2012-13.

18. **El Comité pidió que la información adicional abarcara las siguientes esferas:**

- **el alcance y los plazos del programa;**
- **un desglose detallado de los costos presupuestados por tipo de gasto;**
- **información comparativa sobre otros organismos del sistema de las Naciones Unidas.**

### **Estimaciones relativas a los gastos de capital**

19. El Comité consideró las estimaciones preliminares relativas a los gastos de capital en 2012-13 y se le informó de que el costo calculado de los posibles proyectos de gastos de capital excedían de los recursos de los que se esperaba disponer, procedentes de la consignación neta (Capítulo 17 del presupuesto) y de los recursos del Servicio de gastos de capital que se preveía arrastrar de 2010-11.

20. El Comité recordó que la finalidad del Servicio era proporcionar un medio de planear y financiar gastos de capital en bienes con una vida útil superior a dos años y que por lo general exigen una cuantía de recursos que no puede financiarse con la consignación para un solo bienio. Asimismo reconoció que el Servicio de gastos de capital había sido establecido para recibir recursos extrapresupuestarios como posible fuente adicional de financiación.

21. **El Comité:**

- **tomó nota de que la Administración había asignado la máxima prioridad al proyecto relativo a las NICSP y al paso a la versión 12 de Oracle, para el que se precisaría una parte considerable de los recursos estimados para gastos de capital en 2012-13;**
- **pidió más información sobre el modo en que se habían establecido las prioridades entre los demás proyectos de gastos de capital;**
- **exhortó a la Secretaría a seguir centrándose en la consecución de aumentos de la eficiencia y de ganancias por concepto de inversiones, así como a usar todos los mecanismos apropiados para la recuperación de costos;**
- **señaló que esperaba con interés examinar las propuestas sobre gastos de capital en el contexto del Plan a plazo medio (PPM) para 2010-13 y el PTP para 2012-13<sup>1</sup>.**

### **Previsiones preliminares sobre los aumentos de los costos en 2012-13**

22. El Comité consideró las previsiones preliminares sobre los aumentos de los costos en 2012-13 y acogió con satisfacción la información detallada proporcionada en el documento. Al

---

<sup>1</sup> Plan a plazo medio para 2010-13 (revisado) y Programa de trabajo y presupuesto para 2012-13.

respecto observó que la información sobre los costos de referencia facilitada en el documento se usaba con fines ilustrativos únicamente.

23. El Comité recibió aclaraciones sobre los aspectos técnicos de la metodología relativa a los incrementos de los costos empleada en la FAO y su aplicación para el cálculo de los mismos en 2012-13, incluido el efecto de la presupuestación excesiva o insuficiente de los gastos de personal, la base para calcular la inflación y el coeficiente de descuento por vacantes.

24. El Comité observó que los servicios de personal eran el mayor componente de los gastos del presupuesto y representaban también el 75 % aproximadamente de los incrementos de los costos propuestos.

25. Con respecto a los sueldos del personal profesional, el Comité señaló que el aumento de los sueldos en la Sede del 0,43 % en 2010 era inferior a lo previsto en el PTP para 2010-11, lo que había permitido un ajuste favorable en relación con la bienalización. Se informó al Comité de la situación y los plazos respecto de los resultados de la encuesta sobre el costo de la vida, en marcha, en relación con los sueldos del personal profesional en la Sede, que daba lugar a un cierto riesgo de error en las previsiones, y reconoció que el aumento previsto en 2011, del 2,5 %, constituía la estimación más fiable de la Administración.

26. El Comité examinó la situación del examen en curso de la metodología relativa a las encuestas sobre los sueldos del personal del cuadro de servicios generales en los lugares de destino que son sedes. Se informó al Comité de que un grupo de trabajo había preparado una recomendación de cambio de la metodología, para su examen por la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) en su período de sesiones de marzo de 2011, y de que el efecto financiero de una nueva metodología, de aprobarse, no se había cuantificado aun, pero que en cualquier caso no se apreciaría sino una vez finalizado el ejercicio económico abarcado en el PTP para 2012-13. El Comité manifestó su preocupación por el alto nivel absoluto de los sueldos del personal de servicios generales en Roma, como había puesto de manifiesto una evaluación externa realizada en 2010 por un organismo con sede en Roma en la que se destacaba también una superposición sustancial de los sueldos del personal de servicios generales en Roma con los de los grados iniciales (hasta P-3) del cuadro orgánico.

27. El Comité opinó que los niveles salariales del personal del cuadro de servicios generales en Roma eran muy altos incluso en comparación con los mejores empleadores en Roma y que los niveles actuales eran incompatibles con las presiones a que estaban sometidos los presupuestos de las organizaciones multilaterales y el sector público. Asimismo recordó que esta situación había llevado al citado organismo con sede en Roma a congelar los aumentos de los sueldos del personal del cuadro de servicios generales en noviembre de 2010.

28. Se informó al Comité de que, a diferencia de otro organismo con sede en Roma, la Conferencia de la FAO había aceptado el Estatuto de la CAPI en 1975 y, en consecuencia, la Organización debía aplicar las escalas de sueldos recomendadas por la CAPI.

29. El Comité observó que, en virtud del artículo 10 del Estatuto de la CAPI, “la Comisión hará recomendaciones a la Asamblea General sobre [...] las escalas de sueldos y ajustes por lugar de destino del personal del cuadro orgánico y categorías superiores” y, por lo tanto, correspondía a la Asamblea General determinar dichas escalas.

30. Por lo que respecta a los sueldos de personal de cuadro de servicios generales, con arreglo al artículo 12 del Estatuto “la Comisión [...] formulará recomendaciones en cuanto a las escalas en sueldos del personal del cuadro de servicios generales y de otras categorías de contratación local”. Estas recomendaciones se presentan al Consejo de la FAO. El Comité señaló que la cuestión de si el Consejo de la FAO tenía autoridad para cambiar, o no aprobar, las escalas de sueldos, los ajustes provisionales o los resultados de las encuestas sobre el costo de la vida recomendados por la CAPI se había sacado a colación muchas veces anteriormente y que la conclusión había sido que el Consejo carece de discreción en la materia.

31. Se informó al Comité de que la decisión de retirar la aceptación del Estatuto de la CAPI era competencia de la Conferencia de la FAO.
32. El Comité:
- **tomó nota de que las previsiones preliminares sobre los aumentos de los costos se habían preparado aplicando la metodología previamente aprobada por los órganos rectores;**
  - **manifestó su interés en examinar las previsiones sobre los aumentos de los costos en el PPM para 2010-13 y el PTP para 2012-13 sobre la base de la cuantía de la consignación neta propuesta;**
  - **pidió a la Secretaría que mantuviera en examen las posibles áreas de riesgo y que informara a los órganos rectores de todo cambio significativo en las hipótesis y estimaciones relativas a los aumentos de los costos antes del período de sesiones de la Conferencia de junio de 2011;**
  - **pidió una interpretación jurídica del artículo 12 del Estatuto de la CAPI y un parecer sobre la discreción del Consejo respecto de la determinación de los ajustes de los sueldos del personal de servicios generales en Roma;**
  - **expresó su interés en recibir en un período de sesiones futuro información sobre las repercusiones de la revisión de la metodología relativa a los servicios generales que estaba examinando la CAPI.**

#### **Fecha y lugar del 138.º período de sesiones**

33. Se informó al Comité de que estaba previsto que el 138.º período de sesiones se celebrara en Roma del 21 al 25 de marzo de 2011.

#### **Otros asuntos**

34. El Comité observó que ya se habían distribuido en todos los idiomas tres documentos para el 138.º período de sesiones y señaló que esperaba vivamente recibir el resto de los documentos dentro del plazo establecido.